

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljauhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ÉHLERT GYULA,  
felelős szerkesztő.

MAJTÉNYI GÉZA,  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:  
Egész évre 10 korona, félévre 5 kor,  
negyedévre 2.50 korona.  
— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:  
Hivatalos hirdetéseknek minden sor után  
2 fill. Petít botiknál nagyobb, avagy  
díszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések természetét szerint egy négyszög-  
centim. után 6 fill. — Állandó hirdeté-  
seknek árkedvezmény.

## A bankügy.

— márc. 6.

A bankügyről írva, néhány hét előtt már ama meggyőződésünknek adtuk kifejezést, hogy ez a kérdés a kartellbankok szervezése által lesz megoldva. A következmények igazolják eme feltevésünk helyességét s annyi meddő év pusztában elhangzott sóhajtozása után az okos, fontolva haladó politika ismét egy olyan eredménnyel fogja jelen kormányunk működését a történelem lapjain feljegyezni, amely eredmény régi vágyát tölti be a nemzetnek; a lehatalmasabb lépés önállósága terén s közgazdasági szempontból teljesen új helyzetet fog az országban teremteni.

Midőn a kormány hazafias gonddal, a kérdés alapos mérlegelésével a nagy mű előkészítésén fáradozik s a bankügyben teljes szolidaritásban áll; midőn Bécsben tárgyalásokat folytat a bankügy megoldására vonatkozóan s e tárgyalásai eredményét kívánja a nemzet színe elé hozni: akkor mi sem természetesebb, minthogy a kormányt ez irányu működésében támogatni hazafiai kötelessége pártárnyalat nélkül mindenkinek; a kormány munkálkodása elé való akadály gördítés pedig nem lehet más, mint félrevezetésnek vagy kellő belátás hiányának a következménye.

Nagyon különös tehát és kellemetlen visszatetszést szült a

nemzet közvéleménye előtt a függetlenségi párt egy csoportjának ama törekvése, melylyel a bankbizottságot oda akarta kényszeríteni, hogy a kormánynak parlamenti uton adasson instrukciókat az önálló bank szervezése tárgyában.

A bankbizottság ha a parlament elé hozza is memorandumát s folytatja tárgyalásait, ezzel előbbre nem halad, mert a kormány indítványt fog tenni a bécsi tárgyalások befejeztéig a bankbizottsági jelentés tárgyalásának elhalasztása iránt. Vagyis a kormány akkor tesz jelentést a parlament előtt, midőn saját álláspontját kellően kifejti és megvilágíthatja.

A függetlenségi párt ama csoportjának eljárása azonban, mely a kormányt a bankügyben mondhatni lehetetlen helyzetbe akarta hozni, méltán kellett visszatetszést országsherte. Különös, hogy a hatvanhetes miniszterekben a bankügy ellenfeleit vélik látni, holott igen nagy csalódásban vannak, mert ugy Wekerle, mint Andrassy és Darányi nyíltan kijelentették, hogy a kormány szolidaris a kartellbank dolgában, tehát nemhogy akadályokat gördítenének ez újabb nemzeti vívmány elé, de mélyebben tekintve a dolgokba, ezt a hatalmas lépést, — mely nemzetünk történelmében új korszakot kezd, — annak az összetartó erőnek lehet tulajdonítani, mely a bankkérdésnél a kabinetben megnyilvánult.

A függetlenségi párt ama csoportja, mely mindenáron időelőtti utasításokat akart a kormánynak adni, példát vehetne böles vezérétől Kossuthtól, aki bizonyára van olyan jó függetlenségi, mint a nyugtalan elemek bármelyike, de mély államférfiui belátása a fontolva haladást tanácsolja neki, mint olyan utat, melyen a nemzet javára egyedül érhetőek el eredmények.

A kormány siettetni fogja az osztrák kormányval a bankügyben folytatott tárgyalások befejezését, hogy jelentését a parlamenthez mielőbb megtehesse. Addig azonban, míg a bécsi tárgyalások be nem fejeztettek, a kormányt nyilatkozatra kényszeríteni s a bankbizottság jelentését tárgyalásra tűzni képtelen dolog lett volna. E tekintetben a minisztertanács teljes egyértelműséggel arra az álláspontra helyezkedett, hogy a bankbizottság jelentésének tárgyalását mindaddig elhalasztandónak tartja s javaslatát a parlamentben is ily irányban teszi meg, míg a bécsi tárgyalások eredményével is előléphet egyszersmind.

A közvéleményt pedig megnyugtatta a kormányval a bankügyben elfoglalt álláspontja s meggyőződött a nemzet, hogy a miniszterek között a bankkérdésben elvi ellentét nincs s részben azok a férfiak lesznek a nemzeti bank megalkotói, kiket a szűk látókörű elfogultság ellenkező nézetten lenni vélt eddig.

## Jelentés a szabadliceum ezidei működéséről.

— márc. 6.

Kötelességemnek tartom, hogy az intézmény vezetősége nevében — a ciklus bezárása alkalmából — működésünkről beszámoljak. Ezen beszámoló szól azoknak, kik az előadásokat szorgalmasan látogatták, tanulni, művelődni akarva s szól azoknak, kik az ügy iránt bár érdeklődést tanúsítva, az intézményt eddig meg nem ismerték.

Bizonyára sok pesszimista akad, kik még ma is azt hirdetik, hogy szabadliceumra Ujhelyben szükség nincsen, kár a szárnypróbálgatással. Hát az igaz, hogy görögnyos utakon jártunk, sokszor kellett szembe szállnunk a közöny hatalmával s kellemetlen érzelmekkel szemléltük olykor-olykor egy-egy kiváló előadónak alig 12—15 főből álló hallgatóságát. Bizony nehezen megy az emberi közöny várának megostromlása, de bevehetetlennek nem mondható.

Örömmel jelenthetem, hogy az ezidei ciklusban a tavalyinál kevesebb előadás tartott ugyan, de az előadások anyaga jobban meg volt válogatva, a gyakorlati élet követelményeinek inkább megfelelt; kiváló előadókban nem szűköltünk, sőt társadalmunk 1—2 vezető emberét is sikerült megnyerni, de ami a fő, a közöny megtörtetett s különösen az utolsó előadásoknál mindig megtelt a városháza nagyterme.

Valóban kulturmissziót teljesített a város tekintetes tanácsa és érdemes képviselőtestülete, amidőn tanácsstermet az előadások céljaira átengedte, mert e helyiség ugyszólván megalapozta a szabadliceum jövőjét. Hogy pedig ezen intézménynek mily óriási jelentősége van, nálamnál sokkal érdemesebb és hivatottabb emberek fejtették ki.

Hangoztatnom kell tehát ezuttal

## A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

### Két leány.

A „Zemplén” számára írta: Fonyi Ilonka.

Klára: (Magas, vékony, szép termetű leány. Veresbe játszó, dus, szőke hajjal, zöldeskék szemekkel. Kissé komoly, hideg az arca, a szája melletti két mély vonás pedig unottá s kissé gunyossá teszi a máskülönbön szabályos vonásu, gyönyörű rózsás arcát. — Remek szabású fehér csipkeruhát visel s a legújabb divatu nagy, tollas „Rembrandt” kalapot. Napernyőjével betűket rajzol a homokba, nagy seccsiós alakú, különös betűket.)

Lilly: (Filligrán, vékony kis alak. Olyan mint egy örökké mosolygó porcelán baba, csak a szemei nem azok a bámuló nagy, kék babaszemek. Sötét, mélységesen sötét, valódi két csoda. Beszél velők. Légies lényével ellenkező dolgokról, valami szenvedélyes, vad szerelemről, perzselő, hosszantartó csókról. Rózsaszín batizt ruhája csupa csipke, szalag, a kalapja virágos, nagy krepdesin esokorra. Mosolyogva nézi a nagy festett falócahoz támaszkodva, hogy a másik lány betűket ír a homokba. Nyár van s a fürdő parkja csupa napfény, virágillat.)

— A „D” betűt irod a legszebben Klára! Megfigyeltem. Ugy irod, mintha egész életeden át egyebet sem írtál volna, csak ezt az egy betűt „D”. Mintha élne, mosolyogna, beszélne, mintha megelevenedne s egy ember állana itt előttem: Káldy Dezső. Emlékszel még rá Klára? Milyen kedves, jó fiu volt s egyszer

hirtelen, minden ok nélkül itt hagyta a társaságunkat, ugyszólván bucsuzás nélkül ment el, valósággal szökött. Te Klára! most hogy rá gondoltam, én nem tudom miért, de azt hiszem: Káldy Dezsőt a szíve üzhette el, szerelmes lehetett az a fiu.

A szép, szőke leány félrefordította a fejét. Hideg arca egy pillanatra átváltozott; mintha nem is az a gunyos, unott leány lenne, de csak egy pillanatra, aztán ismét a régi lett s kétértelmű hangon, mosolyogva kérdezte:

— Lilly! hát te hiszel a szerelemben? Te ábrándos lelkű, bohó kis leány...

— Klára! én nem vagyok kis leány. Elmúltam husz éves; a szerelemben pedig hiszek, hát hogyne hinnék; hisz ez ad tartalmat, színt az életnek.

— Igazad van: ez ad színt, megleget, erőt a küzdelemhez; ez az, a miért születünk, élünk — és lásd, én még sem tudok hinni benne.

A rózsaszínruhás, babaarcú kis leány megfogta a szép, szomorú leány kezét s ugy mondta neki:

— Klára! akkor te nagyon boldogtalan vagy. Csupa részvét, szánozós volt a hangja s keztüty kis kezével meg-megsimogatta a másik vékony, finom kezét — Klára! én

ugy szeretnék erőt, hitet önteni a te beteg lelkedbe...

— Az lehetetlen édes kis bohóm! a te hited meg nem gyógyít engem; az én lelkem meg van mérgezve s nincs olyan szer, amely azon segíthetne.

— Te beszélsz így Klára? Aki ünnepelet, körülrajongott szépség vagy, a társaság kedvence, akit mindenki szeret, aki előtt mindenki meghódol. Te? Aki az eszményképem voltál mindig s akit titokban még irigyeltem is?

A szőke leány elutasítólag intett.

— Hagyjuk ezt Lilly! Nem szere ez csöppnyi boldogságot sem. Tömjéneznek a szépségemnek, körülrajonganak, mert „telkaptak”, de igazi, mély érzés egy sincs azok között, még szomorubb lett az arca, a mint hal'an utána mondta: és nem is volt egyetlen egy sem.

Csipkék napernyőjét két kezébe fogta a térdén keresztül s ugy mondta később tettetett vidámsággal:

— Hagyjuk ezt Lilly, mondok neked valami mást, ami szebb, jobb és ami igaz is: menyasszony leszek.

A homokban az utolsó „D” betű mintha megmozdult volna, mintha kérése nézett volna fel a leányra. Az egy hirtelen mozdulattal, talán csak véletlenül, lehet hogy szándéko-

san, eltaposta kis, lakcipős lábával, még a homokot is elszórta messze, ugy hogy egész poros lett a finom kis cipő.

— Menyasszony? Aztán ki a választott Klára? Na ne mond csak, majd kitalálom én: Iványi Gyurka? Tárcazy Laci? Gergely Bandi? egyik sem? Várj csak, én mégis kitalálom: a kis Várady hadnagy! Na ugye, hogy ő? Hát ki is lehetne más, hisz ő az egész furdó „legfessebb” lovagja, a comme il faut gavallér — egész hozzá illő pár.

— Nem Lillykém, egyik sem, egészen más. S most már banni kezdte, hogy szóba hozta ezt a dolgot, szeretett volna nem beszélni több róla, de a babaarcú kislány nagyon is „Eva” leánya volt s talán tulságosan is örökölte azt a bizonyos „jó tulajdonságot” amely minket nőket különben is jellemez: kíváncsi volt nagyon s addig simogatta a szép szőke leány kezét, míg az végre is kimondta: Bánlaky báró.

Lilly leejtette a selymes ridiküljét s a hangja is egészen más lett, amint azt kérdezte:

— Az öreg Miklós báró?

— Igen Lilly, Miklós báró; de miért mondod, hogy öreg? hiszen nincs több ötven évesnél.

— Ötven éves! — csodálkozott a

is, hogy a jövőben az intézményt egyesület alakjában kell szervezni, az ügy élére állítván városunk és vármegyénk előkelő, vezető embereit. Így van ez hazánk 100-nál több városában. Hogy az egyesület „Munkás gimnázium” vagy „Szabadliceum” nevet viselne-e, az másodrendű kérdés. De már az lényeges, hogy az egyesület az Uránia egyesülettel érintkezésbe lépve, a központtól nem csupán irányítást, de vetítógépet lemezekkel kapna, melyekkel az előadásokat élelni lehetne.

E bevezetés után jelentésem a következő: Tartottunk összesen 19 előadást. Előadók voltak: *Diószeghy László* 3, *Kertész Ödön* 4, *Chudovszky Mór* 2, *Gyulai Károly* 4, *dr. Révész Bódog* 2, *Gárdos Mór* 1, *Kozma Armin*, *Visegrádi János* 1, *Lefkovicz Vilmos* 1 előadással.

Az előadások tárgyai: természet-tan, csillagászat, magyar- és egyetemes irodalomtörténet, népszerű egészség-tan, világtörténelem, közjog, geológia, váltóisme, szociológia.

Megemlítsérem méltó, hogy a múlt évi és az ezidei ciklusban a világtörténelem és a magyar nemzeti irodalomtörténet új korát teljesen feldolgoztuk.

Ezen előadásokat összesen 1050 személy hallgatta meg. Tehát egy előadásra körülbelül 55 hallgató esik. Ez a multhoz képest nagy haladást jelent. Voltak esték 18 hallgatóval, de volt arra is eset, hogy a város-háza nagyterme a hallgatóság befogadására szűknek bizonyult s 200-nál több hallgató jelent meg. Különösen az orvosi előadások iránt nyilvánult nagy érdeklődés.

Mielőtt jelentésemet befejezném, el nem mulaszthatom köszönetemet kifejezni az ipartestület s iparos kör érdemes elnökségének s választmányának, továbbá a város tek. tanácsának és képviselőtestületének a termek átengedéseért, agyszintén a tek. kir. tanfelügyelőségnek az eszme felkarolásáért és a közoktatási kormányhoz való felterjesztéséért, végül a „Zemplén” és „Felsőmagyarországi Hírlap” nagyérdemű szerkesztőinek, kik az intézmény népszerűsítésére törekedtek és a téli munkarendet állandóan közölték.

De üdvözlőnk kell azon derék embereket is, kik bár a tanügy keretén kívül állnak, időt, fáradságot nem kimélve, tiszta idealizmusból jelentkeztek előadások tartására.

Most még nem tudjuk, hogy e csemete intézmény miye Sátoraljauj-

babaarcu kis leány — ötven éves, hiszen az apád lehetne Klára! te alig vagy huszonkettő.

— Huszonhárom. És ez azt jelenti, hogy közelállok a vén leány-sághoz Lilly. Férjhez kell mennem. Hogy Bánlaky báró volt a legelső kérőm, arról igazán nem tehetek. Nekem egészen mindegy lett volna, ha a kis Várady lett volna is a legelső. En férjhez mentem volna hozzá épen úgy, mint Gergely Bandihoz, Tártsy Lacihoz, vagy bármelyik társaságbeli fiatal emberhez.

— Te Klára! hiszen te akkor nem azért mégy férjhez, hogy boldog légy.

— Bohó kis leány! hát ki vár ma már arra, hogy szerelemből meghessen férjhez? Aztán meg én a szerelemben nem is hiszek, boldogságot tehát nem is várhatok. Lásd Lilly! én tudok gondolkozni; ez pedig kizárja az ábrándokat. Én szépen elgondoltam: ha én arra várnék, hogy eljön az álmok hős királyfia, aranyos ruhában, négylovas hintóval, hogy elröptessen szép Tündérországba, akkor szépen megvénülnek. Az aranyos hajam lassankint fakó lenne, ki is kopna; a szemeim elvesztenék „ellenálhatatlan” fényüket, az arcom sem lenne sima, üde; csuf, ráncosképzű vén leány lennék, aki macskát simogat, kutyát öltöztet s az ablakból nézi, lesi, mit csinálnak a szomszédok?

helynek. Csak évek elmúltával fogja minden ember belátni, hogy az iskolán kívüli közoktatás mennyire emeli egy város kulturáját s ezzel együtt a jólétét.

Reméljük, hogy legközelebb már nálunk is hatalmas tábora lesz a szép eszmének.

Kertész Ödön.

## VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

Üres teremben

tárgyaló város.

— A Zemplén tudósítójától. —

Sátoraljaujhely, 1909. márc. 5.

Sátoraljaujhely rend. tan. város képviselőtestülete folyó hó 3-án délután 3 órakor rendkívüli közgyűlést tartott, melynek tárgysorozata nem keltette fel a képviselőtestületi tagok érdeklődését.

Erre mutat azon részvétlenség, melyet a képviselőtestület tagjai tanúsítottak akkor, mikor távolmaradtak. Igazán szomorú jelenség, hogy a képviselőtestület a város ügyei iránt olyan foku közönyt tanúsít, hogy a száz és egynehány képviselőtestületi tag közül csak az egynehány jön el s a száz otthon marad.

Pedig volt az ülésnek érdekes, hogy ne mondjuk szenzációs száma is: *Székely Elek* volt polgármesternek s a városi adóhivatali tisztviselőnek egy régi fegyelmi ügye, melyben a belügyminiszter ítélete került tudomásulvételre.

Az ülés lefolyásáról következőben számolunk be:

### Üres a terem.

A képviselőtestület rendkívüli közgyűlésének megnyitási órája: a három óra már rég elmúlt, de a tanács tagjain kívül alig volt hat képviselőtestületi tag a teremben. Az üres terem szomorú képet nyújtott s mikor negyed négy óra után *Kiss Ödön* h. polgármester az ülést megnyitotta: a jelen voltak a tanács tagjaival együtt sem voltak huszonöt. Eklatáns bizonyítéka volt ez a sajnálatos részvétlenség annak, hogy nálunk ép az arra hivatottak nem mutatnak a közdolgok iránt érdeklődést.

Hát milyen élet lenne ez? ... Jujj! kilel a hideg a pusztá gondolatára is. Nem! én nem akarok vén leány lenni. És nem is leszek. Ehelyett méltóságos asszony és dugzagdag. Hogy nem szeretem a bárót, hát mit határoz ez? Semmit. Azért én jó felesége leszek. Még csak meg sem csalom majd, mert úgy hiszem Lilly; egyik férfi sem érdemes arra, hogy a másikért megcsaljuk. Egyformák mind, mind.

— De üres, sivár lesz az életed szerelem, ölelés, csók nélkül.

— Szó sincs róla. Nekem mindenem lesz: ruhám, szebbnél-szebb kalapjaim, ékszereim. Társaságot fogadunk, hiszen gyönyörű palotánk lesz. Aztán nyáron a Tátrák, télen a tengerpart, majd Párizs, Róma, Nizza, hát kell-e ennél több? Az ölelés? A csók? A szerelem? Eh, ezek hazug álmok, élvezzük egy percig, hogy százszor megsirassuk azt a percet ...

Nem, Klára, neked nincs igazad. Én nem ilyennek képzelem el a házasságot. Hiú fényért, pompáért lemondani a boldogságról. Én megvárom a Tündérrózsát, mert tudom, hogy el fog jönni. Várom rá addig, ameddig el nem jő, de szerelem nélkül nem adom el magam. Én boldog akarok lenni. Szerelmes és boldog. Ölelni, csókolni, megittasulni akarok a boldogságtól. Hát mondó Klára: mi ér fel egy üdvözítő, boldog csókkal: Semmi, ugy-e semmi? Klára,

### Akik megjelentek.

Sátoraljaujhely rend. tan. város tagokban gazdag képviselőtestületét ez ülésen Miklóssy István, Matolai Etele, Isépy István, Kincsesy Péter, Bessenyei István, dr. Chudovszky Mór, Widder Gyula, Bánóczy Kálmán, Hericz Sándor, Szőlőssy Arthur, Zinner Henrik, Szedlák János, Behyna Miklós, Rose József, Ármágyi János, Kulics János, Alexander Vilmos, Zombory János, Horváth Gyula képviselőtestületi tagok képviselték.

A tanács elvitalból jelen volt tagjai között elnöklő *Kiss Ödön* h. polgármesteren kívül ott voltak: *Farkas Andor*, *Pataky Miklós*, *Reichard Salamon* dr., *Schmidt Lajos*, *Kérészy Gyula*, *Rakmányi Jenő* s *Mitrik Mihály*.

### Gyors iramban.

*Kiss Ödön* h. polgármester megnyitván az ülést: a képviselőtestület rövid fél óra alatt végig siklott a tárgysorozaton.

A *Komendovics* Ágoston tulajdonát képező ingatlan átírásához szükséges nyilatkozatot névszerinti szavazással elfogadták.

A *Nyomárkay* Ödön és társaival kötött szerződést természetesen, mivel a képviselőtestületi tagok  $\frac{2}{3}$ -ad része nem volt jelen ( $\frac{1}{6}$  része volt ott!) április hó 5-én összehívandó újabb közgyűlés tárgysorára kellett tűzni.

A polgármester bejelentette, hogy a vízvezetési díjak behajtására egy végrehajtót s egy díjnyokot alkalmazott ideiglenesen. Az intézkedést a közgyűlés jóváhagyólag vette tudomásul.

*Schweiger* Ignác volt vásárvámberlő bérleti ideje alatt négy országos vásár nem lett megtartva. Szerződése értelmében ezért kárpótlási összeget kért. A képviselőtestület 200 korona kárpótlási összeget adott kérélmzőnek.

A törvényhatóság a város 1908. évi költségvetését jóváhagyta. A jóváhagyó határozat tudomásul szolgált.

*Pataky* Miklós főjegyző 980 kor. nyugdíjhátralékát szerzett jogainak elismerésével és méltányossági szempontból a város fogja kifizetni, kimondásával annak, hogy 1909. évtől a nyugdíjjárulék fizetése már a főjegyzőt fogja terhelni.

A kis- és középszárhegyi utak nagyon rászorulnak a rendezésre. A h. polgármester ez ügyben tett előterjesztését a pénzügyi bizottsághoz tették át.

### Megbírásolt tisztviselők.

Emlékeztében lesz még közön-

ségünknek, hogy a múlt évben *Székely Elek* volt polgármester s a városi adóhivatal tisztviselői ellen fegyelmi eljárás lett elrendelve.

Az ügy most került le a belügyminisztertől, amelynek ítélete pénzbírsággal sújtja a tisztviselőket egy részét. *Arnóthfalvy* Emil ellenőrt, *Rakmányi Jenő* s *Gecsey Jenő* adó-tiszteket az ítélet felmenti, *Ujfalussy* János időközben távozott végrehajtó ellen az eljárást beszünteti, de pénzbüntetéssel sújtja *Székely Elek* volt polgármestert s *Valkovszky* Elek adóügyszály vezetőt (50—50 kor.) és *Hellinger* Gábor s *Schwarz* Markus végrehajtókat. (20—20 kor.)

A belügyminiszter ítéletét a közgyűlés tudomásul vette.

### Ülés végén.

A régi közkórház egy részének a csendőrszárnyparancsnokság részére való bérbeadása folytán kötött szerződést névszerinti szavazással a képviselőtestület elfogadta s kimondta azonnali jogerősségét. A közgyűlés délután négy óra előtt befejezéshez ért.

(*Hivatal vizsgálat.* *Dókus* Gyula alispán, titkára és *Puky* Árpád számvizsgáló kíséretében folyó hó 2-án és 3-án a sztrópkói szolgabírói hivatalban felügyeleti vizsgálatot tartott.

(*A központi választmány ülése.* A vármegye központi választmánya folyó hó 5-én délután *Dókus* Gyula alispán elnöke alatt ülést tartott. Az ülés tárgyát az országgyűlési képviselő választók 1910. évi névjegyzékének összeállítására iránt szükséges intézkedések megtétele képezte. Megalakították az összeíró küldöttségek és megválasztották ezen küldöttségek elnökei és tagjai.

(*Nyugalomba vonuló körjegyző.* *Zapotoczky* Péter nátafalvai körjegyző nyugdíjaztatását kérte. Kérelmét a vármegyei közigazgatási bizottság a legközelebbi ülésén fogja tárgyalni. *Zapotoczky* már át is adta hivatalát a kirendelt helyettesnek, *Stefanik* János mocsári segédjegyzőnek.

(*Adózók figyelmébe.* Az 1883. évi XLIV. t.-c. 55. §-ának b) pontja rendelkezéséhez képest ez uton hivatalnak fel mindazok, kiknek negyedévi adó tartozása 6 koronánál nem nagyobb, hogy adótartozásuk és járulékait 8 nap alatt különbeni végrehajtás terhe mellett Sátoraljaujhely r. t. város adóügyszályánál fizessék le. Ezen határidő lejártával a végrehajtás második fokozata késedelem nélkül alkalmazásba fog vétetni.

számító emberek nagy hatalma — kárpótol sok mindenért. Igen, igen Lillykém. Lásd, én okos leszek, hideg, számító lettem, azzá tett az élet, az emberek. Azok a lelkiismeretlen, szivtelen, hazug emberek. Ne ismerd meg őket Lilly! ne várj a Tündérrózsára, mondj le az ölelésekről, csókról, a boldogságról, hazugság az mind, mind; a való olyan szürke, sivár ...

A rózsaszínruhás babaarcu kis leány úgy érezte, mintha a torkát fojtogatná valami. Ez a szép, hideg arcu szőke leány olyan nagy, nagy igazságtalanságokat beszélt itt előtte az életről, a szerelemről. A szeméi is nedvesek lettek, a szive pedig nagyon fájt.

De csak egy percig, nemsokára ismét vidám lett és mosolygott.

A fekete bajuszu kis kadet okozta a hirtelen változást, aki feltűnt a kavicsos uton, a nagy fenyőfák között.

... S én most, hogy egyedül ülök félhomályos, csöndes kis szobámban s magam elé képzelem a két leányt, úgy érzem: csöndes részvét támad a lelkemben a szép, szomorú szőke leány iránt. Mert nem lehet nagyobb kegyetlensége az életnek, mintha a hitünket tépi szép; a szines álmokat. A babaarcu, mosolygó szerelmes kis leányt pedig irigyeltem egy kissé, mert egy csöppnyi poezis, egy-egy szives ábránd s a hit többet ér a szomorú tudásnál, szürke valósággnál.

(Költségvetési előirányzatok megállapítása. Sátoraljauhely rend. tan. város képviselőtestülete 1909. évi háztartási és egyéb a város kezelése alatt álló alapok költségvetési előirányzatainak megállapítása tárgyában 1909. év március hó 22-én rendkívüli közgyűlést tart.

(A torzsási mulató bérlete. A város a torzsási mulató bérletére tudvalevőleg versenytárgyalást irt ki. A megtartott versenytárgyaláson egyedüli ajánlattevőként Herman Etel jelentkezett, ki első évre 100, második évre 200 s harmadik évre 250 kor. árt ajánlott meg a mulató bérletéért azon kikötéssel, hogy számára a város az italmérsi engedélyt kieszakozli. A versenytárgyalás eredménye felett legközelebb dönt a képviselőtestület.

## Az eszmei pályázat eredménye.

— márc. 6.

Közöljük és ismertettük annak idején azokat a terveket, melyek a város függő építkezési kérdéseinek megoldására kiirt pályázatra beérkeztek. A pályázatra három mű érkezett be, melyeket Kiss Ödön h. polgármester, Bernáth Aladár, dr. Haas Bertalan, dr. Hornyay Béla, Miklóssy István, Hönsch Dezső s Kérészy Gyula tagokból álló bíráló bizottság bíralt el.

A bíráló bizottság a „Krasznahorka” jeligéjű művet az első díjjal 1200 koronával, a „Pali” jeligéjűt 400 s a „Hasznos beruházás” jeligéjű tervet 200 kor. díjjal jutalmazta. Az első díjjal jutalmazott mű szerzői Kármán Aladár és Ullman Gyula budapesti építészek, a 400 koronával díjazott mű szerzői Führer Miklós s László Richard budapesti építészek s a 200 koronával jutalmazott mű szerzője Szeszler Ödön sátoraljauhelyi kulturmérnök.

Kiss Ödön h. polgármester most a beérkezett terveket ismertető s a bizottság bírálatát tartalmazó bíráló bizottsági jegyzőkönyvet kinyomtatva küldi szét a képviselőtestület tagjainak.

A bíráló bizottságnak a „Krasznahorka” jeligéjű műre vonatkozó bírálatát a következőkben közöljük:

„A „Krasznahorka” jeligéjű munka a városnak összes telkeit kihasználja és rendezzi azokra az összes szükségleteknek és a kor igényeinek megfelelő épületeket tervez, ezeknek jövedelmezőségét valóságos számításokkal kimutatja. A város fejlesztésére hosszabb időre helyes irányt mutat, mert a Diana kert rendezésével és új közföldönök, valamint a színháznak ide rendezésével s a Molnár István-utczának a parkon átvezetésével alapját veti meg a városnak gyártelep felé való fejlődésének. Ez nemcsak azért helyes, mert a terepviszonyok a város továbbfejlesztésére ez irányban legalkalmasabbak, hanem azért is, mert a városnak jelenlegi aránytalanul hosszukás kiterjedését van hivatva helyesen megváltoztatni.

Legkimagaslóbb pontja a pályaműnek az új város háza építésére vonatkozó része, mely szerint az Ujfalu Endre-utca egész hosszában 16 méternyre kiszélesítése után a Molnár István-utczai rendőrségi épületnek, a Rákóczi-utczán pedig a Nagy Lujza-féle teleknek és háznak hozzávételével az említett három utcára terjedő impozáns két emeletes palotába nemcsak a város háza összes hivatalos helyiségei, hanem több állami hivatal is elhelyezendő s esetleg a földszint üzlethelyiségek részére meghagyható. A város háza jelenleg szétszórt helyiségeit csakis egy ily nagyszabású

épületben lehet minden tekintetben helyesen csoportosítani s csak is ez adhat végleges megoldást a már ma is tarthatatlan helyzet gyökeres orvoslására. A megfelelően kiszélesített utcában s a Molnár István s Rákóczi-utczákra néző előkelő helyeken úgy üzletek, mint hivatalok és lakások is jól és biztosan értékesíthetők, mi által a jövedelmezőség is biztosítva van. A város fejlődése és szépítése érdekében felette kívánatos volna ezen terv megvalósítása, mert ez a nagyszabású épület rendkívüli szép képzetet enged meg, melynek alap gondolata a homlokzati vázlaton az utcasarkokat képező épületrészeknek és a középső résznek előugró és kimagasló kiképzésében helyesen van lefektetve. A város anyagi helyzeténél fogva indokolt és helyes, hogy a színház eddigi rendeltetésének meghagyatik. Annak használhatóságára lényegesen kedvező befolyást gyakorolna az Ujfalu Endre-utczának tervezett kiszélesítése.

A későbbi programba felvenni javasolt új színház és közfürdő építése a Diana kertben szintén igen helyes eszmének mósítható, mert a Molnár István-utczának ezekkel kapcsolatban javasolt meghosszabbítása s a Diana kertnek s környékének rendezése míg egy részről ezen környék fejlődését és könnyű hozzáférhetőségét biztosítja, addig más részről a rendelkezésre álló szép sík és szabadterület föltétlenül legalkalmasabb ezen épületek elhelyezésére. Az építkezések szükséges volta pedig bővebb indoklásra nem szorul, mert köztudomású, hogy egy színház, mint a közfürdő az igényeket ki nem elégíti s csak jobb hiányában használhatók. Ezekkel kapcsolatban a jelenlegi fürdőépületeknek kioszká átalakítása igen életré válogondolat, mert ez egy a fürdőző, mint a színházlátogató közönségnek igen alkalmas szórakozó helyül szolgál. Ezen épületek helyül elrendezése, terjedelme és külső kiképzésük a csatolt vázlatokban az igényeknek megfelelő méreteket, kellő csint és takarékoságot mutatnak.

A régi város háza földszintjének és udvarának vásárcsarnokká kiképzése, az emeletnek és reá építendő II-ik emeletnek bérakásokká átalakítása, esetleg a II-ik emeletnek muzeum felhasználása, mind szerencsés megoldás, mert a pályamű által megállapított építkezési program a város háza környékének fejlesztésével a forgalomnak ide terelődését biztosítja s így a központi vásárcsarnoknak s esetleg a muzeumnak ide helyezését indokoltá teszi, a bérakások jövedelmezőségét biztosítja.

A Vörös ökr telkének Wekerle téri oldalára tervezett szálloda — vendéglő, kaszinó és vígadó helyiségekkel — a tényleges szükségletnek és a már ez irányban kialakult közvéleménynek teljesen megfelel. Kiterjedésében és méreteiben az épület az igényeknek és szükséglet gondos mérlegelésével ezeknek megfelelően tervezetett. A szálloda elébe tervezett parkosítás, szökőkút és földalatti illemhelyek felállítása, a város ezen legjelentékenyebb tere szepszeti és közszükségleti szempontból igen helyes. A régi kórház telkén pavillon rendszerben elhelyezni tervezett polgári fiúiskola, bérház és gyermekmenhely a város fejlődése érdekében kívánatos, a szükségletnek megfelelő, de természetesen nem azonnal megvalósítható építési programot állapít meg s az egész telket célszerűen használja fel. Egy modern bérház építésének szükségét lehetetlen be nem látni, egy polgári iskola és gyermekmenhely építését pedig a városnak úgy kulturális fejlődése, mint forgalmának növelése érdekében már sürgősen követeli a közvé-

lemény. Az épületek homlokzati vázrajzai igen izlések s a választott pavillon-rendszer a környékhez alkalmazkodás és szépszeti szempontból is felette sikerült. Azzal, hogy a városmajort és a tűzoltólaktanyát jelenlegi helyükön rendeltetésüknek meghagyja, ez utóbbit kibővíteni javasolja s a körülötte levő teret rendezi és árúbódék felállítására tervezi felhasználni, a pályázati programtól némileg eltér, de ez a megoldás teljesen indokolt és helyesíthető, mert sem tisztasági s így egészségügyi, sem közforgalmi tekintetből, de különösen gazdaságosság szempontjából sem lehet kívánatosnak mondani, hogy ezek a jelenlegi helyükről egy tömörebben beépített zárt területre, a város háza épületbe vitessenek be, melynek környékén a nyugodt forgalmat is erősen zavarhatnák.

Általánosságban a pályamű tehát a fentiek szerint a pályázatot egész terjedelmében igen szabad felfogással, nagyszabásúan és mégis a helyi viszonyok és igényeknek kellő mérlegelésével ezekhez tökéletesen alkalmazkodva oldja meg, helyes méretezéssel s valóságos számításával pedig gazdaságosság szempontjából is helyes program elkészítését teszi lehetővé. A részletekben egyes épületek alaprajzi beosztása és homlokzati kiképzése is hagnak kívánni valót, de eszmei szempontból a kérdéseket a pályamű tökéletesen oldja meg s a részletek kidolgozása ezen pályázat keretében nem is tartozik.

## HIREK.

### A nagymihályi sörgyár.

— márc. 5.

Érdeklődéssel nézzük át a nagymihályi sör- és malátagyár részvénytársaság 1908. évi üzleti eredményéről szóló igazgatósági jelentést és zárszámadást, mint hogy vármegyénkben ez az egyedüli ilyen iparvállalat, üzletforgalma és életképessége tehát mindazoknál mé tán keltenek érdeklődést, akik Zemplén vármegye ipari előhaladása iránt érdeklődéssel viseltetnek.

A gyár, mely mostani szervezettel az 1906. év végén alakult, egy régi, kis üzemi sörfőzdet vett át s annak helyén nagy terjedelmű s modern berendezésű épületeket emelt. A berendezés csak a mult év első felében nyert teljes befejezést úgy, hogy a gyár kitermelése az 1908. éven még csak 11,000 hektolitert tett; ily csekély produkum mellett a most említett évi mérlegét 25,279 korona vesztességgel zárta a gyár.

Mi e kérdéssel közérdek szempontjából foglalkozunk. Mert kétségtelen, hogy egy 700,000 korona, teljesen befizetett alapítkevel bíró s ott a felvidéken verseny nélkül, kiváló minőségű sört gyártó eme nagy ipartelep prosperálása és biztos fejlődése befejezett ténynek tekinthető; ha mégis most, fennállása második évében 25,279 kor. vesztességgel zárja mérlegét, azt a kitermelés csekély voltának tulajdonítjuk, amit viszont ama körülmény idézett elő, hogy még mindig a berendezések foglalták le az év tetemes időszakát az üzleti élet hátrányára.

A gyár termelvénye a felvidéken igen jó hírnévvel bír s a nagymihályi sör felülmul több vidéki sört minőségileg. Ennek a jó hírének következménye, hogy az 1909. évben előállítható összes mennyiség már is el van helyezve s így a gyár ez éven valószínűleg kedvező üzletviszonyok között jut és ez évi mérlege már nem igen fog passzíval záródni.

Kifogásoljuk azonban, sőt egyenesen az üzleti élelmesség terhére írjuk, hogy a gyárvezetőség nem iparkodik eléggé s a lehető legszélesebb körben reklámot csinálni a jóságáért kedvelt nagymihályi sörnek. Csak

halljuk pl. itt Sátoraljauhelyben is, hogy ilyen jó meg amolyan jó a nagymihályi sör, hogy felülmulja a kassait, — ámha valamelyik vendéglőben kérünk belőle, hát ránk bámulnak s azt mondják, hogy „elfogyott.” Ez nem jól van így, a mai kereskedelmi élet szelleme megköveteli a reklámot, a legkiválóbb, legjobb minőségű iparcikkek részére is. De hiszen el sem képzelhető, hogy kellő reklámozás nélkül s termelvényét még Sátoraljauhelyben sem ismertette, a gyár nagy üzleti eredményekhez jussen. Ezeket ajánljuk megfontolásra annál inkább, mert itt a felvidéken még az a feladat is várakozik a gyárra, hogy olesó és jó italával a páliokaitást korlátozza, közvetve tehát kulturálynéző is legyen.

A gyár élén oly előkelő férfiak állanak, kiknek neve egyenkint és összeségben teljes biztosíték arra, hogy vármegyénk e nagy szabású ipartelepe virágozó jövőnek néz eléje.

— Birói kinevezés. A király Chánát Miklós sátoraljauhelyi kir. törvényszéki bíró t a kassai kir. táblához táblabíróvá nevezte ki.

— Katonai hír. A király Baranosi Józsa Gábornak, miskolci 10-ik honvédgyalozredbeli várakozási illetményvel szabadságot ezredesnek nyugállományba való helyezését elrendelte és megparancsolta, hogy neki ez alkalomból a legfelső megalégedés kifejezése tudomásul adassék.

— Kinevezés. A földmívelési miniszter Ujfalu Mihály nagy. kir. erdőmestert, a sátoraljauhelyi m. kir. állami erdőhivatal főnökét erdőtanácsossá nevezte ki és ezzel a VII. fizetési osztályba léptette elő. A kinevezés az új erdőtanácsos tisztelői és barátai között általános örömet keltett.

— Uj ügyvéd Sátoraljauhelyben. Dr. Berger József sátoraljauhelyi lakos f. hó 2-án kintüntetéssel tette le Budapesten az ügyvédi vizsgálatot. Az új ügyvéd Sátoraljauhelyben nyit irodát.

— Temetés. A folyó hó 2-án elhunyt gróf Berchtold Lászlóné szül. Török Jozefina csillagkeresztes hölgyet folyó hó 4-én helyezték örök nyugalomra. A temetésen, mely fényes papi segédlettel ment végbe: Sátoraljauhelyből és a vidékről is sokan megjelentek. A temetés, melyet a sátoraljauhelyi „Kegyelet” temetkezési vállalat nagy pedantériával rendezett, fényes pompával ment végbe.

— Áthelyezések a vasutnál. A miskolci üzletvezetőség területén újabban a következő áthelyezések történtek: Páris Rezső hivatalnok Töketeresről Mecenzérfé, Reisz Aladár hivatalnok Legenyealsómihályiról Töketeresre állomásra áthelyeztettek.

— Az ügyvédi kamarából. A kassai ügyvédi kamara közhírre teszi, hogy dr. Polányi Géza nagymihályi ügyvédet lemondás folytán törölte, dr. Gáspár Sándor ügyvédet pedig Sátoraljauhelyi székhellyel a kamara lajstromába fölvette.

— Ujabb adományok Jókai Mór szobrára. Bajusz Andor nagymihályi főszolgabíró utján a nagymihályi járás közönsége 163 kor. 66 f. Nemes Sándor főszolgabíró utján a galszécsi járás 53 kor. Ezen összeg a vármegye főispánjához küldetvén be, rendeltetési helyére lesz eljuttatva.

— Elhalasztott küldöttségi utazás. Annak a küldöttségnek, melynek küldetését képezte, hogy a város képviselőtestületének az üzletvezetés felállítását kérő memorandumát a kormány tagjaihoz eljuttassa — utazása elmaradt. Kiss Ödön h. polgármester felhívást bocsátott ki legutóbb a képviselőtestületi tagokhoz, felkérve őket a küldöttséghez való csatlakozásra s ebben a felhívásban ki volt tűzve a küldöttség utazása.

nak határideje is. Mint illetékes helyről értesítenek minket — a küldöttség elutazása egyelőre, újabb értesítésig elmarad.

— **Nemescelu adományok.** Dr. Kovács József salgótarjáni bányarvos hetven koránát küldött lapunk szerkesztőségéhez felerészből a sátoraljaujhelyi Kossuth szoborra, felerészből pedig a sátoraljaujhelyi főgimnázium egy szegénysorsu tanulójának tanév végén való jutalmazására. A nemes célokra szánt összeget eljuttattuk rendeltetési helyekre a következő elismervény tanúsága szerint: „Dr. Kovács József főorvos ur 35 korona adományát egy főgimnáziumi jó tanuló jutalmazására a Zemplén tek. szerkesztőségétől köszönettel átvettém. Sátoraljaujhely, 1909. márc. 5. Nyilassy Károly, igazgató.” — Az adomány másik részének befizetéséről szóló elismervényt beérkezése után fogjuk közreadni.

— **A gálszécsi bank alakulása.** Lapunk egyik utóbbi számában megírtuk, hogy Gálszécsen új pénzügyintézet alakul, melynek igazgatója Weinberger Sándor tőketerebesi birtokos lesz. Most Weinberger Sándor annak közzétételére kérte fel lapunkat, hogy ő a banknál semmiféle tisztséget nem vállalt.

— **Neogrady Antal képkiallítása.** Neogrady Antal képkiallításának rendezése most folyik a vármegyeháza kistermében, hogy a képkiallítást f. hó 8-án teljesen készen találja a közönség. — A kisterem ez alkalomból intenzív villanyvilágítást is fog kapni. A képkiallítás megnyitása folyó hó 8-án (hétfőn) délután 5 órakor lesz s hat napon át lesz megtekinthető. A képkiallítás megnyitásának határidejére felhívjuk a közönség érdeklődését. A képkiallítást folyó hó 8-án délután 5 órakor Dókus Gyula alispán fogja beszéd kíséretében megnyitni.

— **Megjutalmazott terv.** A zempléni vármegyei székhat tervezetere benyújtott pályatervek közül Papp Gyula és Szabolcs Ferenc budapesti építésszervei 1000 kor. első díjjal jutalmazottak. Tudvalevő, hogy annak idején a vármegye, bár a tervet a többi között legmegfelelőbbnek találta, nem adta ki a díjat. A belügyminiszter most elrendelte a díj kifizetését a tervezőknek.

— **Adományok a déolaszországi és az ajkai katasztrófa károsultjai részére.** A déolaszországiak részére újabb befolyt: A szerencsi járás közönsége Gortvay Aladár főszolgabíró utján a következőktől: a szerencsi gk. tanító gyűjtése 4 kor. 64 f., Monok község lakosai 137 kor. 39 f., Szerencs község lakosai 133 kor. 39 f., Taktaszada község lakosai 55 kor., 31 f., Tiszaluc község lakosai 35 kor. 77 f., Mezőzombor község lakosai 18 kor., Mád község lakosai 59 kor. 40 f., Taktaharkány község 5 kor., az ujcsanalosi körjegyzőség 67 kor. 14 f., a legyesbényei körjegyzőség 79 kor. 57 f., az ondi körjegyzőség 75 kor. 95 f., a girinési körjegyzőség 52 kor. 63 f., a sajhóhidvégi körjegyzőség 49 kor. 12 f., Gesztel és Hernádkak községekből 94 kor. 35 f., összesen 867 kor. 66 f., ezen összegnek fele 433 kor. 83 fillér az olaszországiak javára. Kiscigánd község lakosai és a ref. egyház a körjegyző utján 44 kor. 17 f., Nagy-cigánd község lakosai és a ref. egyház 33 kor. 75 f., Meggyfalu a viravai jegyző utján 20 kor., Kisdobra község lakosai Mitrovich István esperes utján 16 kor. 45 f., Rad és Bodrogszentmária község lakosai a körjegyző utján 12 kor. 75 f., Bessenyei István apát-plebános, az ugari izr. hitközség 10—10 kor., Világ község lakosai a körjegyző utján 6 kor. 24 f., Szinyér község lakosai az előjáróság utján 5 kor. 47 f., a csaba-

házi felekezeti isk. növendékei Hladonik tanító utján 1 kor. 20 f., összesen 593 kor. 86 f., hozzá a mult számban elszámolt 5961 kor. 65 fillért, a mai napig befolyt összesen 6555 kor. 51 fillér, ezzel a gyűjtés lezárattott s az összeg a Pesti Magyar Kereskedelmi bankhoz postatakarékpénztári uton beszállított. — Az ajkai bányaszerencsétlenség károsultjai részére újabb befolyt: A szerencsi járás közönsége Gortvay Aladár főszolgabíró utján az olaszoknál részletezett 867 kor. 66 f. gyűjtés fele részét 433 kor. 83 fillért, Méhesfalvai körjegyzőség a körjegyző utján 65 kor., Kiscigánd község és a ref. egyház együtt 44 kor. 17 f., Nagy-cigánd község lakosai és a ref. egyház hívei 33 kor. 74 f.; Kisdobra község lakosai Mitrovich István esperes utján 16 kor. 45 f., Bessenyei István apát plebános, Zemplénagárdi gk. hívek Csopay Antal lelkész utján 10—10 kor., Görbeszeg, Harcos és Ujszék község lakosai a körjegyző utján 12 kor. 14 f., Szemán János gyűjtése és pedig Szemán János, Ureczky Sándor 2—2 kor., Sz. Antal persely Ujszomotor 3 kor., Hadvabny Gyula, Ronkevits Viktoria, Klema Antal 1—1 kor., = 10 kor., összesen 635 kor. 33 fillér, hozzá a mult számban elszámolt 2219 kor. 32 fillért, a mai befolyt 2854 kor. 65 fillér, mely összeg a posta utján a Magyar Hirlap főszerkesztőjéhez, Márkus Miksa urhoz elküldetett.

— **Tea-zsur.** A helybeli izr. nőegylet f. hó 14-én d. u. 5 órakor tartja szokásos tea-zsurját a „Magyar Király” szálloda nagytermében. Ezzel a nőegylet be is fejezi a téli idényben oly fényes sikerrel rendezett zsurrok sorozatát.

— **Sorozások elhalasztása.** Tudvalevő, hogy ugy Sátoraljaujhelyben mint Zemplén vármegye járaisaiban a sorozási határidők már ki voltak tűzve. Később közzöltük, hogy Zemplén vármegye törvényhatóságához titkos rendelet érkezett a sorozások elhalasztására. Akkori hírünk igazolja most a honvédelmi miniszter újabb rendelete, mely hivatkozva a felfüggesztő intézkedésre, meghagyja, hogy márc. hó 8-án kell megkezdeni a sorozást. A megállapított határidők így változást fognak szenvedni s f. hó 9-ikén kezdik meg a vármegyében a sorozást, először is a sátoraljaujhelyi járásban. Ha az ujonczás az összes járásokban be lesz fejezve, akkor Sátoraljaujhely város állításkötelesei lesznek sorozva, s így a sorozás városunkban alighanem csak május hónap fog megtartatni.

— **Adomány a resicai bányaszerencsétlenek részére.** A vármegyei segélybizottsághoz küldetett a fenti címre a méhesfalvai gk. esperes és hívek Rihary Emánuel gk. esperes utján 6 kor. 10 fillért küldöttek. — Rendeltetési helyére juttatjuk.

— **Időjárás márciusban.** A Meteor irja: Márciusban a 6-ik csomópont még zavarólag fog hatni a meginduló tavaszi időjárásra, de hatáskörét követőleg a tavasziasabb idő fejlik ki s tart a 16-iki csomópontig elég állandóan, amely csomópont hatáskörében változóbb, majd 21. körül a csapadékosabb időjárás érvényesül. A 22-iki csomópont még a hidegebb jelleget fejt ki, melynek hatáskörét követőleg változó időt kapunk ugyan, de enyhébb alapszinezetben, amelyekből kifolyólag, ha nem is lesz egészen tavaszi hónapunk, de legalább 2-ik és 3-ik negyede megmutatja nekünk a tavaszt, különösen kitorések esetét. Szép tavaszi napokat ígér március közepe.

— **Új telefonelőfizető.** A telefonelőfizetők sorába újabb belépett s a neve után jelzett számot kapta: M. kir. tanfelügyelőség: 94.

— **Elfogott zsebtolvajok.** Gőnczi András szürnyegi földmives panaszt tett a helybeli rendőrségen, hogy ismeretlen emberek 70 koronát loptak ki a zsebéből. A földmives Amerikába készült utazni s utiköltsége így nem fedezhető volna az utazás díjait. A kapott adatok alapján a rendőrség nyomozása eredményre vezetett. Sikerült ugyanis a tettesek egyikét Imró Rezsőt a rendőrségnek elfogni s az ő vallomása alapján megállapítani, hogy társa, kivel a zsebtolvajlást elkövette merre utazott. A rendőrség táviratot küldött Homonnára a honnan a nagymihályi csendőrséget is értesítették a zsebtolvaj személyleírásáról. Ennek köszönhető, hogy az örmezői csendőrségnek sikerült a másik zsebtolvajt is kézrekeríteni Feldman Ignác személyében. A két notorius tolvaj ellen megindult az eljárás s Gőnczi András pénze, ha kevés hiánnyal is, de megtérül.

— **Talált gyermekhulla.** Gálszécsen folyó hó 1-én egy nyolc év s gyermek hullájára akadt a lakosság. Az esetet bejelentették a hatóságnak, ki megejtette a gyermekhulla orvosrendőri boncolását s intézkedést tett a lelketlen anya személyének kinyomozására.

— **A laborefői állami iskola vizárban.** A napokban megindult hóolvadás vize a fenéki befagyott Labore és Habura patakok medrében el nem férhetvén: az ár kiöntött s teljesen elárasztotta a két patak által körülzárt felszigeten épült laborefői állami iskola udvarát. A rohanó víz — mint lapunkat értesítik — az iskola falait mossa s az iskola épületben lakó igazgató-tanító csak lóháton járó szolgálja utján érintkezhetik a külvilággal. A tanítás természetesen szünetel, mert az iskola épület csak csolnakkal közelíthető meg. A laborefői fiatal nemzedék valószínűleg örül a váratlan vakációnak, de az iskola épületbe szorult igazgató-tanító s családjának helyzete nem lehet irigyléreméltó.

— **Farsangi utóhangok.** A sztrópkói műkedvelők február hó végén sikerült estével zárták le a farsangi mulatságok sorozatát. — Az izléssel összeállított műsor diskrét tarkasága már előre sikert ígért, mely ígéret az előadás folyamán a várakozáson felül lett be váltva. Az előadást Malonyay Tamás főszolgabíró nyitotta meg, aki nehéz konferenciér (Khón Ferenc) szerepében szellemtől szikrázó s ötletekben gazdag bevezető beszédekkel mulatta a közönséget. A műsor egyébként is változatos és gazdag volt. Bezárta a műsort Malonyay Tamás humoros befejező beszéde. A megjelent közönség lelkes tapsokkal és tetszésnyilvánítással jutalmazta a fáradhatatlan szereplőket, kihívásokban sem volt hiány. Előadás után tánca perdült a fiatalság s a jókedvű mulatságnak csak a jó késői hajnal vetett véget. A tiszta jóvedelemnek egy részét a műkedvelők a sztrópkói róm. kath. egyháznak, másik részét pedig a Sztrópkón fennálló Magyarosító-kör elnökségének adták át azon céllal, hogy az állami iskolában a magyar nyelvben legjobb előmenetelt tett tanulók között osztássék szét az év végén. Tekintettel a jótékony célra felülfizettek: Malonyay Tamás 10 kor., Sikovics Sándor, Andreánszky N. 4—4 kor., Farkas Dániel 3 kor., Durcsinszky Gyula, Szeóts Irma, Schrott Mihály, Duka Tivadar, Reuter Rezső, Csintalan Mihály 2—2 korona, Badik János, K. M., Novotni Károly, Krisko Milun, Meszlény Árpád, Takats Győző, Lumntzer Ede, N. N. 1—1 kor., Csépany Ferenc 50 fillért. Összesen 41 kor. 50 fillér.

— **Minta cseléd.** Singer Jakab kir. pénzügyi irodatiszt Kiss Mária nevű, mádi illetőségű cselédjét folyó hó 1-én este 20 koronás bankjegyet felváltása végett küldte a városba. A hűséges cseléd maig is oda van a 20 koronával s azzal a 60 koronával

együtt, melyet a jelzett nap délutánján vett át a család egyik közeli rokonától gazdája részére, — azonkívül emlékül magával vitte szolgálatadójának több értékű tárgyat is. A megloptott tisztviselő feljelentést tett az enyveskezü szolgáló ellen, akit most nyomoz a rendőrhatalóság.

— **Magyar úv.** Kmik Alexi Pál hernádnémeti lakos „Kmik Alexi” nevét Nagyra változtatta.

— **Városi tisztviselők és körjegyzők féláru vasuti jegye.** Kossuth Ferenc kereskedelemügyi miniszter a minisztertanács hozzájárulásával elhatározta, hogy a rendezett tanácsú városok közigazgatási teendőit teljesítő tisztviselői, nemkülönben a községi és körjegyzők részére saját személyükre vonatkozólag a féláru jegykedvezményt engedélyezi. Ezzel ke-reken hétezer érdemes köztisztviselőnek méltányos kérése nyert teljesítést.

— **Siketnémák felvétele.** A siketnémák ungvári — a jövő tanévben hat osztályu — áll. s. intézete az 1909—1910. iskolai évre 15 új növendéket vesz fel. — Pályázati határidő ápr. 15. Felvilágosítást szívesen ad az intézet igazgatósága.

— **Elvi jelentőségű határozat.** A vall. és közokt. m. kir. miniszter egy konkrét esetről kifolyólag azt az elvi jelentőségű határozatot hozta, hogy izraelita kultuszadó ügyekben, ha a panasz az adó mérve ellen irányul, ugy az csakis autonom utra tartozik s a közigazgatási bizottság hatáskörében nem bírálható el. Az adó magassága ellen panaszoló fél tehát csakis az egyházközség adófelosztási bizottságánál s nem a vármegyei közigazgatási bizottságnál kereshet esetleges sérelmei ellen jogorvoslatot. — Nálunk ilyen ügyek sűrűn fordulnak elő, jó lesz a kultusz kormány e határozatát az érdekelt feleknek figyelemben tartaniok.

— **A tudóvész pusztítása.** A hivatalos kimutatások adatai szerint hazánkban 1908. okt. hó folyamán 4845 egyén halt el tudóvészben. E számból Zemplén vármegyére 79 esett.

— **Utépítések vármegyénkben.** A kassa—jablonca—nagymihályi átke-lési szakaszon végzendő utmnokálataokra 137,400 koronával tételtett a legolcsóbb ajánlat; a miskolc—gerendai vonalon építendő hidakra az ár-lejtés márc. 24-én lesz a sátoraljaujhelyi kir. államépítészeti hivatalnál megtartva.

— **Bérbeadó** a Wekerle-téren egy elegáns utcai garzon lakás áll-tánynyal, előszobával, villany és víz-vezetékekkel. Cim a kiadóhivatalban.

— **Eladó lámpa.** Egy szalonba való álló lámpa majolika díszítéssel jutányos árért eladó. — Cim a kiadóhivatalban.

#### DUNKY FIVÉREK

cs. és királyi udvari fényképészek műtermében készülnek, Sátoraljaujhely Főter 9. Csak elsőrendű modern irányzatu minták művészies kivitelben.

— **A hölgyvilág nem használ zsiros kenőcsöt, vagy krémet, hanem csupán Krisztalint, egy növényekből összeállított kristálymasszát, mely a bőrt széppé és vakító fehérré varázsolja, szeploket, vimmeriket és máj-foltokat eltávolít, a ráncokat elsimítja és az ifjúkori üdéséget visszaserzi. Kapható mindenütt. Vezérképviselet Magyarország részére Budapest, Baross-utca 91. Egy próbadoz ára 50 fillér, üvegdozozé 3 korona. Kristalin szappan 1 kor. Kristalin puder 1 kor. Postai szétküldés naponta.**

#### Nyers bast-selyem

egy egész ruhára való kelme 19 kor. 50 fillérről — Frankó és már megvámolva házhoz szállítva. — Gazdag mintaválaszték postafordultával.

HENNEBERG selyemgyáros, Zürich.

# A lélegzés

sokkal könnyebb már az első néhány adag SCOTT-féle Emulsio után is és ez a megkönnyebbülés napról-napra növekedik.



Az Emulsio vásárlásánál a SCOTT-féle módszer végigét — a halászt — kérjük figyelembe venni.

Ezren és ezren tapasztalták ezt az utolsó 32 éven keresztül. Ép ily szembeötlő a javulás az általános egészséget illetően.

## Étvágy és álm

visszatér s az emésztés javul. Próbálja meg és meg fog erről győződni.

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 f. Kapható minden gyógytárban.

## SZÍNHÁZ.

### HETI MŰSOR.

Szombat: Tavasz. (Kállay Jolán felléptével.)  
Vasárnap: este Piros bugyeláris.  
d. u. Ripp van Winkle.

Hétfő: Tatárjárás. (Zónaelődadás.)  
Kedd: Izrael.

Szerda: Dollárkirálynő. (Kállay Jolán felléptével.)

Csütörtök: Keserű mézesetek.  
Péntek: Komédiások. (Zónaelődadás.)  
Szombat: Erdészeleány.

## Kapunyítás előtt.

— márc. 6.

Ma este újból kaput nyit az újhelyi színház. Közel két hónapos szünet után újból végigsurrannak majd ezen az ódon épületen a könnyű operett ritmusok és a mi kicsinyes, apró erőlködéseken szétesett kulturánk újabb színekkel bővül majd a mai este során. Az a hozzáfórtottság, a mely minden művészi érdeklődésnek az élére állította a színházat és eleven kapcsolatot teremtett mindenhol a színház és a kultúra között, nem

veszít semmit nálunk sem a súlyából. És azok a pajkos, dévaj muzsikák, melyekben egy színházi szezon minden izgalma, élelensége kigyózik majd végig, a mai estével — ha hetekre is — de újabb színeket iktatnak a rólunk való fotografiába

Polgár Béla színtársulata ma kezdi meg a hat hétre tervezett tavaszi szezonát. Apró, elszórt hírekben már szó esett erről a szezonról. Közvetlenül a kapunyítás előtt, egyebet alig ha is irhatunk a Polgár Béla készülődéseiről. Ambiciozusan, sok megértéssel vállalja a színtársulat azokat a kötelezettségeket, melyekkel állhatja majd csak meg a helyét az újhelyi színpadon. Polgár Béla megáldozatkészen, az igények szem előtt tartásával készítette elő a szezonát, melylyel honorálni akarja az újhelyi publikum jóindulatát. Mindez tény és ha a kritika objektív és nem hajlandó felülni holmi haragos sugallatoknak, konstatálnia is kell mindezt most kapunyítás előtt.

Agyonjátzott a póz, melylyel a vidéki kritika hajlandó a haragosat adni és a vidéki színházak dekadenciájáról beszél előszeretettel. Az illuziók tagadhatlanul megroptak, az élet széjjel rongyolta azt a sok színes selymet, melylyel teleaggatta a mult a színházat. Azok a súlyos változások, melyeken át más és talán az élethez közelfekvőbb irányokba csaptak át az irodalmi és művészi hatások, megtépázták a színházat is. Ez a tény azonban csak arra alkalmas, hogy számoljunk vele és ahol megértést és ambíciót, meg igyekezetet látunk, ott ne akarjunk mindenképpen gáncot vetni a vidéki színgazgatók törekvéseinek.

Polgár Béla gárdáját majdnem teljességében ösmerjük. Fegyelmezett erejű, összetanult társulat, a mult szezon során rokonszenvvel fogadta a publikum. És erre a rokonszenvre — és itt a hangsúly — már a mult alkalommal rá is szolgált. Ami hiány volt az ensemblében és ami kissé bántóan rít ki egyik-másik előadásból, az a szubrett kérdés volt. Pol-

gár Béla ezen a ponton is rendet teremtett. Szerződtette Kállay Jolánt és véle az operett-együttes olyan vezető erőhöz jutott, kinek komoly, értékes művészete az operett előadások nivóját már egymagában is biztosítja. Tisztult, decens játsszani tudást jelent a Kállay Jolán szerződtetése és az a tény, hogy Kállay ma egyike a leg-többet emlegetett magyar szubretteknek, kell, hogy mindenfelől komoly értékelésre találjon.

A repertoár — és itt csak az igazgató előleges jelentését tehetjük mérlegre — szintén komoly értéket ígér. Az újabb színpadi termék legjavából állította össze a színgazgató a szezon műsorát és forró, nagy irodalmi szenzációk jutnak majd szóhoz ép ennek a repertoárnak kapcsán az újhelyi színpadon. Mindjárt ez első héten színre kerül a Vígyszínház az ideai műsordarabja: az Izrael. Csupa idegfeszítő izgalom és bravuros, nehéz lélegzetű technika ez a darab, ugyanugy, mint a Bernstein többi színműve. Keményen, térfias komolysággal válaszol benne Bernstein holmi áttetsző, felekezeti tendenciákra. — Ugyancsak mindjárt az első héten kerül színre — a vidéki színpadok legsikeresebb operett újdonsága — az Erdészeleány is. Pest megkerülésével került ez a bécsi operett a magyar színpadokra és kedves, gazdag érben ömlő muzsikája meg ötletes, vidám szövege mindenhol élére emelte a műsornak. A társulat mindkét újdonságra ambiciozusan, sok művészi igyekvéssel készül, úgy hogy már az első hét is joggal szánt majd mélyebben bele a közönség érdeklődésébe.

— z.

## KÖZGAZDASÁG.

\* Borellenőrző bizottság a Hegyalján. Az országos borellenőrző bizottság kiterjeszti védelmét minden szőlővidékre, de különösen oda, ahol eddig legtöbb visszaélést követtek el. Tokajhegyjára egy kiváló erős kezű férfit nevezett ki a földmivélsügyi

miniszter Görgey Gyula tállai szőlőbirtokos személyében a borellenőrző bizottság tagjává.

\* Terményszállítás a hadsereg részére. A cs. és kir. közös hadsereg, valamint a magyar kir. honvédség részére évenként tetemes mennyiségben beszerzésre kerülő termény és anyag járandósági szükségleteknek közvetlenül a termelők által leendő szállításához fontos gazdasági érdekek fűződnek. A földm. miniszter, hogy az ország mezőgazdasági termelőinek eme katonai terményszállításokban való részvételét minél inkább elősegítse, a cs. és kir. közös hadügy, valamint a m. kir. honv. miniszterekkel egyetértően a termelőknek a hadsereg ellátásában való oktatására szolgáló tanfolyamot szándékozik a folyó évben, lehetőleg még a tavasz beállta előtt megtartani, amely 2-3 napra terjedőleg Budapesten — később megállapítandó időben és helyen — vétetett tervbe. Az eziránt érdeklődő tisztelt tagok felkértenek, hogy amennyiben a tanfolyamon részt kívánnak venni, ezen szándékukat a főlem. miniszterhez leendő bejelentés céljából legkésőbb f. hó 12 ig a Gazd. Egyes. titkári hivatalának bejelenteni sziveskedjenek.

## IPAR ÉS KERESKEDELEM.

### Közgyűlési naptár.

Tolesvai takarékpénztár: Márc. 10. d. e. 9 óra.

Fizetéseketelenség. Neulender I. sárospataki kézműúru kereskedő fizetéseketelenséget jelentett.

### A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

B. G. Varannó. Tekintettel a jótékony célra, hozni fogjuk az elszámolást, de ezt csak akkor ígérhetjük, ha terünk akad reá.

Laptulajdonos:

Ehler Gyula.

# H I R D E T É S E K.

## Ágybavizelés.

Azonnali szabadulásért jótállás. Felvilágosítás díjtalan. Kor és nem megadandó! Fényes köszönőlevelek. Orvosilag ajánlva.

„SANITAS” intézet  
VELBURG P. 146. Bayern.

!! A magyar újságírás szenzációi !!

## A NAP

A magyar közönség legkedveltebb lapja  
A 48-as eszmék és a magyar nemzeti törekvések egyetlen hű és kérelmetlen szószólója.

Főszerkesztő: Felőls szerkesztő:  
BRAUN SÁNDOR HACSAR GÉZA  
Naponként 125.000 példány!

— Egy szám: 2 krajcár. —

A Nap előfizetési ára:  
Egész évre 16.— K| Negyedévre 4 — K  
Félévre . 8.— K| Egy hónapra 1.40 K

## FIDIBUSZ

A legkittünőbb magyar élclap!  
Páratlan népszerűség!  
Remek szöveg! Pompás képek!  
Mesésen olcsó!

— Egy szám: 6 krajcár. —

A Fidibusz előfizetési ára:  
Egész évre 6.— K| Negyedévre 1.50 K  
Félévre . 3.— K| Egy hónapra . 50 K  
Mutatványszámot küld a kiadóhivatal  
Bpest VIII., Rókk Szilárd-utca 9.

## Értesítés.

A Miskolczi „Kristály” Gózmósó és Vegytisztítógyár szives tudomására hozza a n. é. közönségnek, hogy a sátorlajauhelyi piacon egy gyűjtőtelepet létesített, melynek kezelésével

## Gaal Mórné

urnót (dohánytözsde) bizta meg, hol gallér, kezelő, továbbá minden más fehérnemű, női szövet és selyem ruhák, férfi öltönyök és kézi munkák jutányos eredeti gyári árakban mosásra és vegyi tisztításra elfogadtatnak

A ruhák az átvételtől számított 8 nap alatt a legszebb kivitelben elkészítetnek. Vállalatunkat a n. é. közönség szives pártfogásába ajánlva,

tisztelettel

„Kristály” Gózmósó és Vegytisztítógyár  
Miskolcz.

Mosási árak:

1 drb. egyszerű gallér 4 fill., 1 drb. lehajtott gallér 5 fill.,  
1 pár kezelő 8 fill., 1 drb. ing 28 fillér.



# Tanuló

könyvnyomdánkba  
heti fizetéssel  
azonnal fölvetetik.

## DOHÁNYZÓK!

Tegyetek próbát a  
„ROSELLE”  
az egyedül létező édesített  
cigaretta-papirból.  
Kellemes édes ízével eltünteti a dohány  
maró nikotinját.

## ERTESITÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b tudomására hozni, hogy minden-nemü ingatlanok vételét — eladását — bérbeadását, avagy bérbevételét a leg-előnyösebb feltételek mellett s a leg-rövidebb idő alatt közvetítem.

Jó hírű vendéglőmben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó.  
Sajhely. Korona-u.

## Vesszőparipa- Liliumtej-szappan.

Legenyhébb szappan a bőr megvédésére, valamint szelplő ellen

Minden kereskedésben kapható!

# Épületek, bútorok és termények

tűzkár elleni biztosítását,  
továbbá

élet- és járadék biztosítást

a legelőnyösebb feltételek mellett  
eszközöl az

Első Magyar Általános Biztosító Társ.

kerületi ügynöksége

Sátoraljaujhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingóságok felvételére kívánatra saját megbizottunkat küldjük ki.

**Aki**  
önmagát vagy gyermekeit a  
**Köhögés**  
rekedtség, hurut, elnyájkasodás, légcsúhurut, köszvény és szamárköhögéstől megmenteni akarja, vegye az orvosilag kipróbált és ajánlott  
**KAISER-féle Mell-Caramellák**  
a Három fenyő védjeggyel.  
5500 közjegyzőileg hitelesített bi zonyítvány tanúsítja páratlan hatását.  
Egy csomag ára 20 és 40 fill.  
Egy doboz 80 fillér.  
Kapható: Hrabéczy Kálmán drogériájában Sátoraljaujhely.

**DUNKEL V. R.**  
Felsőmagyarhoni első parketgyár és gőzfűrész részvénytársaság  
**KASSÁN**  
Ajánlja kitünő tölgyfából készült sokszorosan kitüntetett parkettáit  
ugynevezett amerikai, tömör és berakott kockáit jutányos árak mellett. Nedves lakásba ajánljuk asfaltba rakott parkettáinkat. A lerakás kívánatra gyári lerakók által a legpontosabban történik.  
Rajzminták díjmentesen.  
Nagybani kivitel mindenfelé.



**CLAYTON & SHUTTLEWORTH**  
BUDAPEST, Váci-körút 63. szám  
által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:  
Locomobil és gőzcseplőgép-készletek 2<sup>1/2</sup> és 12 lóerőig, szalmaakaszalók, járgány-cseplőgépek, lóhera-cseplők, tisztító-rosták, konkolyosók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák, „COLUMBIA-DRILL” legjobb sorvetőgépek, „Planet Jr.” kapálók, szecskavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, darálók, őrli-malmok, egytemes acél-ekék, 2- és 3-vasú ekék és minden egyéb gazdasági gépek.  
Részletes árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.

## SZÓLÓOLTVÁNY ELADÁS.



A ki egészséges, olesó, szép szőlőt akar, bizalommal forduljon

**Vityé Miklós** lelkiismeretes vezett oltványtelepéhez

Ós-Csanádon (Torontálm.)

a hol szokvány minőségű I. rendű fás, gyökeres és sima zöldoltványok, hor- és csemegefajok, valamint amerikai sima és gyökeres szőlőveszők, nemkülönbén ugyanazon fajok II. rendű osztályzatban a legolcsóbb árban kaphatók. Szőlőingasnak külön e célra választott fajok. — Faj és árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.

A számos elismerő-levél közül itten csak egy: Tornaföld u. p. Szécsisziget (Zala m.), 1907. szept. 30-án. Az Öntől rendett 800 drb. gyökeres fásoltvány igen szépen megereedt; egy szál sem maradt belőlük; vesszőjük oly hosszúra nőtt, hogy magasságuk egy két méteres karót meghaladták és le kellett őket vágni; teljesen fajtiszták. Szívesen ajánlani fogom Önt minden ismerősöm és barátomnak és kérem szíveskedjék címre legújabb árjegyzékét megküldeni. Kiváló tisztelettel Hajdu Imre.

Védjegy: „Horgony”

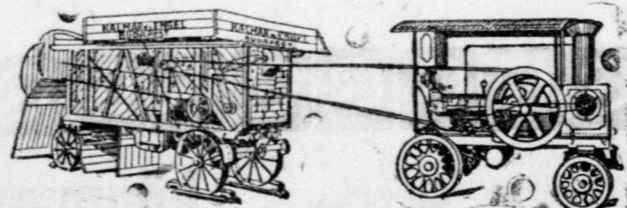
**A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller**  
egy régióknak bizonyult háziszere, mely már sok év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult köszvénynél, oszónál és meghűléseknél, bedörzsölés-képpen használva.  
Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K—80, K1.40 és K2.— és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. D: Richter gyógyszerára az „Arany croszlánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.

## KALMÁR ÉS ENGEL

motor és gépgyára

Városi raktár: **BUDAPEST** Gyár és iroda: V. Lipót-k. 18. VI. Úteg-u. 19

Ajánlja ugy cseplőgép, mint malomüzemre leggye-szerűbb benzínmotorjait, benzínlokomobiljait, valamint szivógázmotorjait, melyek V., Lipót-körút 18. sz. bármikor üzemben megtekinthetők.



Teljes jótállás kitünő cseplésért!  
Egyedül létező ujdonság!

Ezen motorok egyenletes járásaak és bámulatos egyszerű szerkezetük folyton bármely legjáratlanabb ember által is azonnal könnyen kezelhetők.

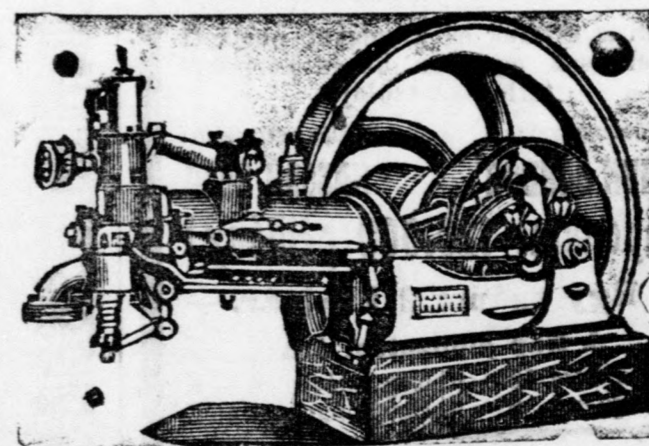
Árjegyzék ingyen. Olcsó árak részletfizetésre

## Kiadó lakás.

A Kazinczy-utezán Kún Frigyes ur házában egy 5 szobából és mellékhelyiségekből álló utcazi lakás 1909. évi május hó 1-től kiadó.

Bővebbet dr. Rosenthal Sándor ügyvédi irodájában.

Legmesszebbmenő jótállás!  
Kedvező fizetési feltételek!



**A Drezdai Motorgyár Részvénytársaság.**

Németország egyik régrégibb és legnagyobb

**MOTORGYÁRA**

szállítja az ellismert legtökéletesebb, legtartósabb, legszabatosabb járásu legbiztosabb és legolcsóbb üzemű

Benzin Nyersolaj Gáz  
Acetylen Szivógáz

Motorokat és lokomobilokat

Vezérképvelet és raktár: Gellért Ignác és Tsa. Budapest, Teréz-körút 41. — Telefon szám 12—91.

ELISMERT LEGHIRESEBB CSEPLŐKÉSZLETEK TELJES JÓTÁLLÁSSAL ÜZEMBEN BÁRMIKOR MEGTEKINTHETŐK.

**HERKULES MOTORVALLALAT**  
BUDAPEST V. VACI-KÖRÚT 30.

ELSŐRENĐŰ SZIVÓGÁZTELEPEK ÜZEMKÖLTSEGE. LŐERŐ ÓRÁNKINT KB. 1½-2 FILLÉR ÜZEMZAVAROK KIZÁRVA. ÁRJEGYZÉK INGYEN.



## Meghívó.

### A Nagymihályi Sör- és Malátagyár Részv.-Társaság

1909. évi március hó 23-án délelőtt 1/2 10 órakor a vállalat helyiségében megtartandó

## II. évi rendes közgyűlésére

a t. részvényeseket tisztelettel meghívjuk.

#### A közgyűlés tárgyai:

1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése az 1908-ik üzletévről és a mérleg előterjesztése.
  2. A beterjesztett zárszámadások alapján az igazgatóságnak, valamint a felügyelő-bizottságnak adandó felmentvény iránti határozat.
  3. Egy igazgatósági tag, esetleg felügyelő-bizottsági tag választása.
  4. Az alapszabályok módosítása.
- Nagymihály, 1909. február 25.

#### Az igazgatóság.

#### 1908. évi mérleg:

**Vagyon:** Pénztár 10,550.68 K. Telek 100,000 K. Épületek 370,000 K. Gépek 270,000 K. Száll. edények és eszközök 185,195.91 K. Készletek 199,440.32 K. Adósok sör számlán 44,617.85 K. Egyéb követelések 22,164.70 K. Visszatérülő befektetések 29,534.80 K. Veszteség 25,279.21 K. Összesen 1.256,783.47 K. **Teher** Részvénytőke 700,000 K. Tartaléktőkék 33,328.90 K. Hitelezők 523,454.57 K. Összesen 1.256,783.47 K.

**Veszteség:** Felhasznált anyagok 54,818.76 K. Járművek 5768.98 K. Üzleti költség és fuvarok 10,163.02 K. Kamatok 17,210.16 K. Fizetések és bérek 48,841.29 K. Adók 7307.04 K. Fentartási költség és javítások 13,083.56 K. Biztosítási díj 1944.70 K. Betegsegélyző díj 498.51 K. Leírások 24,798.19 K. Összesen 184,434.21 K. **Nyereség:** Nyereség áthozat 7000 K. Átiratási díjak 88 K. Melléktermények 5274.12 K. Sör 146,792.86 K. Veszteség 25,279.21 K. Összesen 184,434.21 K.

#### Igazgatóság:

Czibur Bertalan alelnök.	Gróf Sztáray Sándor elnök.	Weinberger Sándor alelnök.
Dr. Eperjessy Lajos	Herskovits Jónás	Schreiber Jónás
Walkovszki Béla	Dr. Widder Márk	

#### Felügyelő-bizottság:

Dr. Fuchs Ignác	Bartus Boldizsár elnök.	Ifj. Koch Gábor
Dr. Kállai József		Strömpl Gábor

Egy 4 lóerejű Hoffher és Schranz gyártmányu **gőzcséplő készlet** teljesen üzemképes **eladó.**

Megtekinthető Kerekes Pál czégnél Sátoraljauhely.



## Aczélgörredőnyt

I-a minőségű ajánlunk Kartellen kívül, azonkívül **faredőnyöket** (ablaknak, ajtónak) léczredőnyöket (különböző színekben), ponyvaszerkezeteket stb.

**E. S. Rosenthal's Erben**

Bécs, (Wien)

XV., Rosinagasse No. 19.

LEGUJABB SZERKEZETŰ

## CZIMBALMOK

Schunda Venczel József

cs. és kir. udvari hangszergyáros

hirneves gyártmányaiból

állandó bizományi raktárt tart

WERNER SÁRIKA okl. czimbalom tanárnő

czimbalom-magániskolájában Sátoraljauhely.

Kedvező részletfizetési módzatok.

## Hirdetmény.

**Bodzásujlak** község telekkönyvi betéteinek szerkesztésére kirendelt bizottság közhírré teszi, hogy az 1886. évi XXIX., 1889. évi XXXVIII. és az 1891. évi XVI. törvénycikkekben előirt helyszini eljárás végett és pedig egyelőre csupán az azonosító **1909. évi március hó 29-ik** napján az azonosítás befejezte után pedig a bizottság a községben megjelenend.

Eunélfogva felszólítatnak

1. mindazok, akik a tjkönyvben előforduló bejegyzésre nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a bizottság előtt, a kitűzött határnapon megkezdendő eljárás alatt jelenjenek meg és előterjesztéseiket igazoló okirataikat mutassák fel;

2. mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, hogy a tulajdonjog tkvi bekebelezését a kitűzött határidőig a telekkönyvi hatósághoz intézendő szabályszerű beadvány útján kieszközöljék, vagy a telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okiratok alapján a telekkönyvi bejegyzés iránti kérelmeik előterjesztése végett a bizottság előtt jelenjenek meg, ha pedig telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek az átírára az 1886 : XXIX. t.-e. 15-18. és az 1889 : XXXVIII. t.-cikk 5., 6., 7. és 9. §-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják, vagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos, az átruházás létrejöttét a bizottság előtt szóval elismerje és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogaikat ez uton nem érvényesíthetik és a bélyeg-és illetékelenedés kedvezményétől is elesnek;

3. azok, a kiknek javára tényleg már megszünt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszünt egyéb jog van nyilvánkönyvileg bejegyezve, ugyszintén az ilyen bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött bizottság előtt megjelenjenek, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Sátoraljauhely, 1909. évi március hó 1-én.

**Bauer Pál,**  
betétszerkesztő.

**Dr. Luchkovicz Gábor,**  
kir. tvszéki bíró.

## Zongorák és Pianinók

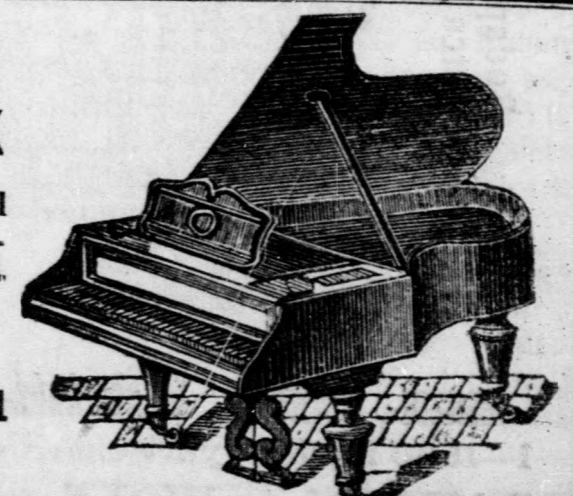
280 frttól, átjátszott zongorák 60 frttól

**HARMÓNIMUMOK**

100 frttól feljebb, esetleg cserébe vagy részletfizetésre is kaphatók

**Udvardi Szaniszlónál**  
Sátoraljauhelyben.

Kiköloszozó intézet.



997/1909. tk. sz.

## Hirdetmény.

**Nagy- és Kiskövesd** községeknek telekkönyvi betétei az 1886. XXIX., az 1889. XXXVIII. és az 1891. XVI. t.-cikk értelmében elkészítették és a nyilvánosságnak átadván, ez azzal a felszólítással tételük közé:

1. hogy mindazok, kik az 1886. XXIX. t.-cikk 15. és 17. §-ai alapján — ideértve e §-oknak az 1889. XXXVIII. t.-cikk 5. és 6. §-ában és az 1891. XVI. t.-cikk 15. §. a) pontjában foglalt kiegészítéseit is — valamint az 1889. XXXVIII. t.-cikk 7. §-a és az 1891. XVI. t.-cikk 15. §. b) pontja alapján eszközölt bejegyzések érvénytelenségét kimutathatják, e végből törlési keresetüket, azok pedig, akik valamely teherátvitellel az 1886. XXIX. t.-cikk 22. §-a, illetve az 1889. XXXVIII. t.-cikk 15. §-a alapján való mellőzését megtámadni kívánják, e végből keresetüket hat hónap alatt, vagyis az 1909. évi szeptember hó 10. napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz nyújtásuk be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, aki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, akik az 1886. XXIX. t.-cikk 16. és 18. §-ainak eseteiben — ideértve az utóbbi §-nak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-ában foglalt kiegészítéseit is — a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagyis 1909. évi szeptember hó 10. napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz benyújtásuk, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő letelte után ellentmondásuk többé figyelembe vétetni nem fog;

3. hogy mindazok, akik az 1. és 2. pontban körülírt eseteken kívül a betétek tartalma által előbb nyert nyilvánkönyvi jogait bármily irányban sértve vélik, — ide értve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. XXXVIII. t.-cikk 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényeket a telekkönyvi hatósághoz hat hónap alatt, vagyis 1909. szeptember hó 10. napjáig bezárólag nyújtásuk be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmulta után a betétek tartalmát csak a törvény rendes útján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azokat a feleket, akik a betétek szerkesztésére kiküldött bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyújtanak, az eredetieket a telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

A Királyhelmezi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság. 1909. évi március hó 3.

**Horkay,**  
kir. járásbíró.

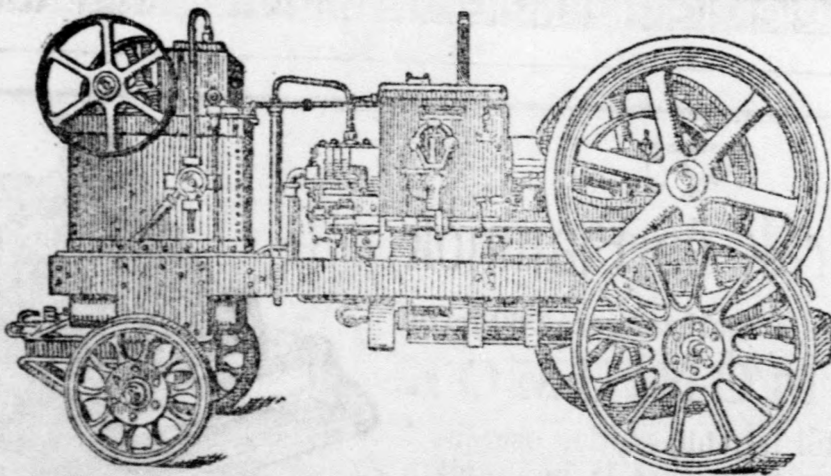
## Dr. Vajda Géza szemorvos szemgyógyintézete

Miskolcson, a „sanatorium és vizgyógyintézet” felső épületében. — Telefon 221.

Rendelés hétköznap d. e. 11 és d. u. 3 óra kcr.

## Eredeti „OTTO” benzín-lokomobilok

Műhely: Budapest,  
IX. Mester-utca 31.



Műhely: Budapest,  
IX. Mester-utca 31.

**BENZIN-, PETROLIN-, VILÁGÍTÓGÁZ-, FÖLDGÁZ- és SZIVÓGÁZ-MOTOROKAT**  
1-1500 lóerőig gyárt elismert elsőrangú versenynélküli kivitelben csakis  
**LANGEN és WOLF** motorgyára BUDAPEST, IV. Váci-hírt 59.

493/1909. tk. szám.

## Hirdetmény.

Az **Aranyospatak** községi urb. erdő elkülönítése folytán a község telekkönyvezése eszközöltetett és ezzel egyidejűleg azokra az ingatlanokra nézve, amelyekre az 1886: XXIX. t.-c., az 1889: XXXVIII. t.-cz. és 1891. évi XVI. törvényezikkek a tényleges birtokosok tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892: XXIX. t.-cz.-ben szabályozott eljárás a tkvi bejegyzések helyesbbitésével kapcsolatosan fogantatosították.

Ez azzal a felhívással tételük közé:

1. Hogy mindazok, akik az 1886. évi XXIX. t.-cz. 15. és 17. §-ai alapján, ide értve e §-oknak az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-ában és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §. a) pontjában foglalt kiegészítéseit is, valamint az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 7. §-a és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §-ának b) pontja alapján eszközölt bejegyzések vagy az 1886. évi XXIX. t.-cz. 22. §-a alapján történt törlések érvénytelenségét kimutathatják, e végből törlési keresetükkel 6 (hat) hónap alatt, vagyis 1909. évi szept. hó 16-ik napjáig bezárólag a tkvi hatósághoz nyújtásuk be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, ki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányaira nem szolgálhat.

2. Hogy mindazok, akik 1886. évi XXIX. t.-cz. 16. és 18. §-ainak esetében ide értve az utóbbi §-nak az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-ában foglalt kiegészítéseit is, a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat hat (6) hónap alatt, vagyis 1909. évi szept. hó 16-ik napjáig bezárólag a tkvi hatósághoz nyújtásuk be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után ellentmondások többé figyelembe vétetni nem fog.

3. Hogy mindazok, akik a telekkönyv átalakítása tárgyában tett intézkedések által, nemkülönben azok, akik az 1. és 2-ik pontban körülírt eseteken kívül az 1892. évi XXIX. t.-cz. szerinti eljárás és ennek folyamán történt bejegyzések által előbb nyert nyilvánkönyvi jogukat bármely irányban sértve vélik, ide értve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. évi XXVIII. t.-cz. 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényüket a tkvi hatósághoz hat (6) hónap alatt, vagyis 1909. évi szept. hó 16-ik napjáig bezárólag nyújtásuk be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után az átalakítások közbejött téves bevezetéséből származó bármilyen igényeket jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik, az említett bejegyzéseket pedig csak a törvény rendes útján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg. Együttal figyelmeztetnek azokat a feleket, akik a hitelesítő bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyújtanak, az eredetieket átvehetik a tkvi hatóságnál.

Varannó, kir. bíró, mint tkvi hatóság, 1909. február 20.

**Kail,** kir. járásbíró.

## Sátorajajhely r. t. város polgármesterétől.

2944/1909. szám.

## Hirdetmény.

A közbiztonság és a városi majordom udvarban összegyűlemlt trágya 1909. évi április 9 én d. u. 3 órakor a városháza 5. sz. szobájában a legtöbbet ígérőnek nyilvános árverés útján el fog adatni.

Sátorajajhely, 1909. évi márcz. hó 4-én.

**Kiss Ödön,**  
h. polgármester.

Állami vagy MÁV. nyugdíj jogosultsággal bíró tisztviselők legkevesebb feltételek mellett kölcsönt kaphatnak kezesek nélkül is, régi kölcsönök konvertáltak.

Bővebb felvilágosítással szolgál és ezen ügyet díjmentesen intézi, az Első magyar általános bizt. társ. fő-ügynöksége:

## Keleti Jenő Sátorajajhely.

A kölcsön összeg esetleges utalványozása után sem fogadunk el semmiféle díjazást.

## Szőlőkaró eladás.

Van szerencsém a t. szőlőbirtokosok szives tudomására hozni, hogy múlt évi vágású, kitért minőségű, száraz

## szőlőkarókat

árusítok a sátorajajhelyi állomáson vagonokba rakva.

Tisztelettel

**Herzog Lipót**  
Sátorajajhely.